SKLEP KOMISIJE

z dne 29. junija 2011

glede ukrepa SA.27106 (C 13/09 – prej N 614/08), ki ga Francija namerava izvesti v korist francoskega pristaniškega sektorja

(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 4391)

(Besedilo v francoskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/519/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 108(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ([1]) in zlasti točke (a) člena 62(1) Sporazuma,

po pozivu zainteresiranim strankam, naj predložijo svoje pripombe ([2]) v skladu s prvim pododstavkom člena 108(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) ([3]) in ob upoštevanju teh pripomb,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

(1) Francoski organi so v dopisu z dne 4. decembra 2008 na podlagi člena 108(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) priglasili shemo pomoči, ki vsebuje spremljevalne davčne ukrepe reforme pristanišč v skladu z zakonom št. 2008-660 z dne 4. julija 2008 ([4]). Priglasitev je bila registrirana pod številko N 614/08.

(2) Priglašeni davčni mehanizem je bil namenjen spremljanju prenosa opreme za pristaniški pretovor na zasebne subjekte, določenega v reformi. Mehanizem je zajemal dva ukrepa, in sicer petletno postopno zmanjševanje znižanja najemne vrednosti, ki je osnova za izračun občinskih davkov zasebnih subjektov, ki prevzemajo opremo za pristaniški pretovor, in po drugi strani možnost lokalnih skupnosti, ki upravljajo pomorska pristanišča, da podjetja za pretovor za največ šest let oprostijo plačila davka od dohodkov iz dejavnosti.

(3) Komisija je v dopisu z dne 11. decembra 2008 francoske organe pozvala k predložitvi dodatnih informacij ne le o priglašenem davčnem mehanizmu, temveč tudi o postopku prenosa posebne opreme in naprav za pristaniški pretovor s strani velikih pomorskih pristanišč. Rok za odgovor je bil na prošnjo francoskih organov podaljšan do 9. februarja 2009.

(4) 28. januarja 2009 so se srečali francoski organi in službe Komisije. Francoski organi so v dopisu z dne 10. februarja 2009 Komisiji predložili dodatne informacije.

(5) Komisija je v dopisu z dne 9. aprila 2009 (D/2165) francoske organe obvestila o svoji odločitvi z dne 8. aprila 2009, da sproži formalni postopek preiskave na podlagi člena 108(2) PDEU. Odločitev je bila objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ([5]). Nanaša se na priglašeni davčni mehanizem in na postopek prenosa posebne opreme in naprav za pristaniški pretovor. Komisija je v odločitvi Francijo in zainteresirane strani pozvala, naj v določenem roku predložijo svoje pripombe.

(6) Komisija je v dopisu z dne 11. maja 2009 (A/18191) od francoskih organov prejela pripombe. V določenem roku je prejela tudi pripombe ene zainteresirane strani, in sicer organizacije evropskih pomorskih pristanišč (v nadaljnjem besedilu: ESPO). Pripombe organizacije ESPO so bile z dopisom z dne 16. julija 2009 (D/60307) predložene francoskim organom, ki so odgovorili nanje v dopisu z dne 27. avgusta 2009 (A/28446).

([1]) UL L 1, 3.1.1994, str. 3.
([2]) UL C 122, 30.5.2009, str. 16.
([3]) Z učinkom od 1. decembra 2009 sta člena 87 in 88 Pogodbe ES postala člen 107 oziroma člen 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Določbe so v obeh primerih vsebinsko enake. V tem sklepu je treba sklicevanje na člena 107 in 108 PDEU razumeti kot sklicevanje na člena 87 in 88 Pogodbe ES, kadar je to primerno.
([4]) JORF, št. 0156, 5.7.2008.
([5]) UL C 122, 30.5.2009, str. 16.

(7) 30. novembra 2009 so se srečali francoski organi in službe Komisije. Francoski organi so Komisiji predložili dodatne informacije v dopisih z dne 25. januarja 2010 (A/3263) in 24. marca 2010 (A/5136).

(8) Komisija je v dopisu z dne 9. junija 2010 (D/7519), v okviru reforme davka od dohodkov iz dejavnosti, ki je bila uvedena v Franciji, od francoskih organov zahtevala, naj predložijo dodatne informacije. Komisija je v navedenem dopisu želela pridobiti pojasnila o vplivu oprostitve plačila davka od dohodkov iz dejavnosti na priglašeni mehanizem in na postopek.

(9) Francoski organi so v dopisu z dne 2. julija 2010 prosili za podaljšanje roka za odgovor. Odgovor francoskih organov je Komisija prejela v dopisu z dne 4. avgusta 2010 (A/11533).

(10) Francoski organi so s tem dopisom obvestili Komisijo, da umikajo priglasitev v delu, ki se nanaša na proračunski vidik glede možnosti lokalnih skupnosti, ki upravljajo pomorska pristanišča, da podjetja za največ šest let oprostijo plačila davka od dohodkov iz dejavnosti. Ta ukrep je namreč določal možnost, da se pod nekaterimi pogoji od leta 2010 do 2015 v izračunu davka od dohodkov iz dejavnosti ne upošteva najemna vrednost posebne opreme in naprav za pristaniški pretovor. Toda ta možnost je postala pri oprostitvi plačila davka od dohodkov iz dejavnosti brezpredmetna in je bila poleg tega razveljavljena s finančnim zakonom za leto 2010.

(11) Francoski organi so glede davčnega dela priglasitve v zvezi z zmanjševanjem časovno omejenega znižanja najemne vrednosti za odmero občinskih davkov zasebnih subjektov, ki prevzemajo opremo in naprave velikih pomorskih pristanišč, v dopisu z dne 2. julija 2010 sporočili, da se navedeno znižanje uporablja tudi za nepremičninski davek za podjetja, ki so zavezanci za plačilo lokalnega davka za podjetja ([6]), ki nadomešča davek od dohodkov iz dejavnosti. Francoski organi so v zvezi s tem Komisijo obvestili o istovetnosti štirih podjetij, upravičenih ([7]) do tega ukrepa, in o znesku davčne ugodnosti, ki iz tega izhaja za vsako od njih.

([6]) V skladu s finančnim zakonom št. 2009-1673 z dne 30. decembra 2009 za leto 2010 (JORF št. 0303, 31.12.2009) je uveden lokalni davek za podjetja, sestavljen iz nepremičninskega davka za podjetja in davka na dodano vrednost za podjetja.

([7]) Société d'Équipement du Terminal de Normandie (SETN), Générale de Manutention Portuaire (GMP), Compagnie Nouvelle de Manutention portuaire (CNMP) in STMC6.

(12) Iz posodobljenega izračuna prejetih davčnih ugodnosti je bilo razvidno, da za tri zadevna podjetja velja oprostitev davka, nižja od zgornje meje 200 000 EUR za tri zaporedna davčna leta, opredeljene v Uredbi Komisije (ES) št. 1998/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe pri pomoči *de minimis* ([8]). Vendar za četrto zadevno podjetje to ni veljalo.

(13) Francoski organi so se v tem okviru in po različnih stikih s Komisijo odločili, da bodo omejili ugodnosti, odobrene podjetjem z ukrepom, navedenim v uvodni izjavi 11, do zgornje meje in pod pogoji, določenimi z Uredbo (ES) št. 1998/2006.

(14) Francoski organi so tako v dopisu z dne 20. januarja 2011 Komisijo obvestili o sprejetju člena 36 popravka finančnega zakona št. 2010-1658 z dne 29. decembra 2010 za leto 2010 ([9]), v katerem je za upravičenost do postopnega zmanjševanja znižanja davka, določenega v okviru reforme pristanišč, treba upoštevati Uredbo (ES) št. 1998/2006. Francoski organi so Komisijo obvestili tudi o umiku svoje priglasitve v zvezi z zadnjim davčnim delom reforme pristanišč.

(15) Komisija je upoštevala, da so francoski organi umaknili priglasitev v zvezi s celotnim priglašenim davčnim mehanizmom. Ta sklep se zato nanaša le na postopek prenosa posebne opreme in naprav za pristaniški pretovor, ki so tudi predmet odločitve Komisije z dne 8. aprila 2009. Navedena odločitev ne zadeva pogojev uporabe posebne opreme in naprav za pristaniški pretovor pred njihovim prenosom ali po njem.

2. **OPIS ZADEVNEGA UKREPA**

2.1 **Ozadje**

(16) Zadevni ukrep je del reforme pristanišč, ki je predmet zakona o reformi pristanišč ([10]). Cilj reforme je izboljšati uspešnost in konkurenčnost francoskih pomorskih pristanišč (Dunkerque, Le Havre, Nantes Saint Nazaire, La Rochelle, Bordeaux in Marseille).

([8]) UL L 379, 28.12.2006, str. 5.

([9]) Ta določba, s katero se spreminja člen 1518A(a) splošnega zakonika o davkih v zvezi z odmero občinskih davkov, je začela veljati 1. januarja 2011 in se torej uporablja od prvega leta oprostitve. Zgoraj navedeni člen 1518A(a) je dopolnjen z naslednjim pododstavkom: „Za upravičenost do znižanja je treba upoštevati Uredbo Komisije (ES) št. 1998/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe pri pomoči de minimis."

([10]) Zakon št. 2008-660 z dne 4. julija 2008 o reformi pristanišč (glej opombo št. 4).

(17) V tem smislu je namen zakona o reformi pristanišč:

— znova opredeliti naloge samostojnih pristanišč, ki v metropolitanski Franciji postanejo „velika pomorska pristanišča“ ([11]);

— posodobiti upravljanje velikih pomorskih pristanišč;

— vzpostaviti usklajevanje med pristanišči, ki ležijo na isti obali ali isti celinski plovni poti;

— poenostaviti in racionalizirati pristaniški pretovor po modelu glavnih evropskih pristanišč z vzpostavitvijo subjektov, ki so vključeni v terminale in odgovorni za vse postopke pretovora.

(18) Naloge velikih pomorskih pristanišč bodo preusmerjene na oblastne dejavnosti (varnost in pristaniška policija) in naloge v zvezi z urejanjem pristaniškega področja. Subjekti, vključeni v terminale, pa bodo odgovorni za vse postopke pretovora, da bi bile te dejavnosti učinkovitejše.

(19) Francoski organi so navedli, da naj bi bil prenos dejavnosti pristaniškega pretovora, ki ga še izvajajo velika pomorska pristanišča, na zasebne subjekte po postopku prenosa opreme v velikih pomorskih pristaniščih del poenostavitve in racionalizacije pristaniškega pretovora. Navedli so tudi, da se z reformo francoski sistem približuje evropskemu modelu, v katerem so naloge pristaniškega organa in pristaniškega subjekta jasno ločene, pri čemer je zadnji najpogosteje zasebno podjetje.

([11]) Po tej reformi bodo pomorska pristanišča razvrščena v dve skupini: v velika pomorska pristanišča, naslednike nekdanjih samostojnih pristanišč, in druga, t. i. decentralizirana trgovska pristanišča, ki pripadajo lokalnim skupnostim.

2.2 **Postopek prenosa opreme**

(20) Velika pomorska pristanišča prenehajo uporabljati posebno opremo in naprave za pristaniški pretovor (v nadaljnjem besedilu: oprema za pretovor), ki jih prenesejo na zasebna podjetja po postopku prodaje, opisanem v členu 9 zakona o reformi pristanišč.

(21) V skladu s to določbo ([12]) postopek prodaje opreme za pretovor in prenosa stvarnih pravic, povezanih z njo, poteka v več korakih:

— najprej se veliko pomorsko pristanišče pogaja o načinu prenosa opreme za pretovor s subjekti, ki redno uporabljajo pristaniške storitve ali so veliko vložili v terminal;

— če ni subjektov ali če se pogajanja ne sklenejo v treh mesecih, veliko pomorsko pristanišče objavi razpis za zbiranje kandidatur po preglednem in nediskriminacijskem postopku;

— če razpis za zbiranje kandidatur ne uspe in če to določa strateški načrt velikega pomorskega pristanišča, lahko pristanišče ustanovi podružnico, ki bo pristojna za zadevno dejavnost. Po petih letih se izvede nov razpis za zbiranje kandidatur. Po njem se z izbranimi subjekti sklenejo pogodbe o terminalu.

([12]) „I. — Postopek prodaje opreme, naveden v členu 7, in prenosa stvarnih pravic, povezanih z njim, je naslednji: 1. če je eden ali več subjektov že vlagalo v terminal ali če so kot redni uporabniki opreme na terminalu ustvarjali znaten promet, se na njihovo zahtevo z njimi pogaja o prenosu; 2. če ni subjektov, opredeljenih v točki 1, ali če se pogajanja niso sklenila v treh mesecih po sprejetju strateškega načrta ali odloka, navedenih v členu 8, veliko pomorsko pristanišče objavi razpis za zbiranje kandidatur. Nato se prosto pogaja s kandidati, izbranimi po preglednem in nediskriminacijskem postopku. Veliko pomorsko pristanišče po pogajanjih izbere subjekt, s katerim se sklene pogodba o terminalu. Ta pogodba, ki pomeni pooblastilo za zasedbo javnega prostora, lahko določa cilje prometa; 3. če razpis za zbiranje kandidatur iz točke 2 ni uspešen in kadar to določa strateški načrt, veliko pomorsko pristanišče za dejavnost za največ pet let podeli pristojnost podružnici. Na koncu tega obdobja ustanova objavi nov razpis za zbiranje kandidatur. Če ta ni uspešen, dejavnost še naprej izvaja podružnica, če to določa strateški načrt. Zgoraj opisani postopek se ponovi tolikokrat, kot je potrebno, vendar vsakokrat na največ pet let, dokler razpis za zbiranje kandidatur ne uspe.“

(22) V skladu s členom 9 zakona o reformi pristanišč je neodvisna nacionalna komisija (namreč nacionalna komisija za ocenjevanje prenosov pristaniške opreme (v nadaljnjem besedilu: NKOPPO)) pristojna za nadzorovanje ustreznega poteka in preglednosti postopka prenosa opreme ([13]). Njena naloga je predložiti mnenje o oceni sredstev pred njihovim prenosom. V tem smislu mora upoštevati gospodarsko ravnovesje in razvojne možnosti dejavnosti. NKOPPO lahko navedeno oceno naloži tudi strokovnjaku, in ta oceni vrednost sredstev.

(23) NKOPPO predloži mnenja na podlagi načrtov akta o prenosu, obvezno navedenih v dokumentu, predsedniki uprav velikih pomorskih pristanišč pa ga predložijo v skladu s členom 9 zakona o reformi pristanišč. V načrtih so navedeni opis opreme, namenjene prenosu, njena prodajna cena in pogoji njenega financiranja.

(24) Brez predhodnega mnenja komisije NKOPPO ni mogoče podpisati dokončnega akta o prenosu. Gre za (nezavezujoče) posvetovalno mnenje, objavljeno na nacionalni in lokalni ravni.

(25) Med člani komisije NKOPPO so sodnik računskega sodišča, predstavnik lokalnih skupnosti in usposobljena oseba, izbrana zaradi znanja na pristaniškem področju. Funkcija člana komisije NKOPPO je nezdružljiva z drugimi funkcijami, povezanimi z odgovornostjo pri vodenju in nadzorovanju velikih pomorskih pristanišč ali podjetij za pretovor, na katera se prenese javna oprema, za celotno trajanje mandata in pet let po prenehanju tega mandata.

3. **RAZLOGI ZA SPROŽITEV FORMALNEGA POSTOPKA PREISKAVE**

(26) Po mnenju Komisije v odločitvi z dne 8. aprila 2009 naj ne bi bilo mogoče izključiti, da prenos opreme za pretovor po sporazumnem postopku zajema elemente pomoči. Komisija je v zvezi s tem ugotovila, da mnenje komisije NKOPPO ni zavezujoče. Vendar Komisija zaradi nezavezujočnosti dvomi, da so bila sredstva prodana po tržni ceni. Vprašala se je tudi o neodvisnosti članov komisije NKOPPO.

(27) Komisija je v zvezi s preiskavo združljivosti tega postopka prenosa opreme za pretovarjanje z notranjim trgom ocenila, da se v obravnavani zadevi ne uporabijo odstopanja iz člena 107(2) in (3) PDEU.

([13]) Podrobna pravila delovanja NKOPPO so določena v členih 6 in 7 odloka št. 2008-1032 z dne 9. oktobra 2008, sprejetega na podlagi zakona o reformi pristanišč in različnih določbah glede pristanišč.

(28) Komisija se je zato odločila sprožiti formalni postopek preiskave, da bi odpravila dvome glede opredelitve postopka prenosa opreme za pretovor kot državne pomoči in združljivosti teh ukrepov z notranjim trgom.

4. **PRIPOMBE FRANCOSKIH ORGANOV**

(29) Francoski organi v zvezi z naravo mnenja komisije NKOPPO opozarjajo, da jo sestavljajo štirje neodvisni člani, med katerimi je predsednik, ki ga med sodniki računskega sodišča določi njegov prvi predsednik, in da predloži mnenje o dokumentih za prenos javnih sredstev, ki ji jih predložijo predsedniki uprav velikih pomorskih pristanišč. Med dokumenti so: opis uporabljenega sporazumnega postopka, seznam prenesenih sredstev in načrt akta o prenosu, v katerem so zlasti navedeni določena prodajna cena in predvideni pogoji uporabe terminala.

(30) Opozarjajo tudi, da je naloga komisije NKOPPO v skladu s členom L. 3211-18 splošnega zakonika o lastnini javnih oseb zlasti zagotoviti, da se javna sredstva ne prenesejo „niti brezplačno niti po ceni, nižji od prodajne vrednosti“, in s tem izpolniti zahtevo glede prenosa javnih sredstev po tržni ceni.

(31) Poleg tega navajajo, da navedena komisija predloži posvetovalno mnenje, ki se bo objavilo, da bi se preprečil vsak prenos po ceni, nižji od tržne, in se v zvezi s tem zavezujejo, da bo mnenje objavljeno v uradnem glasilu ministrstva za ekologijo, energetiko, trajnostni razvoj in prostorsko načrtovanje na spletni strani ministrstva, na lokalni ravni pa izobešeno v vsakem velikem pomorskem pristanišču. Francoski organi trdijo, da bodo poleg tega vsakemu predsedniku uprave velikega pomorskega pristanišča – katerega direktor je pristojen za zaščito interesov pristanišča – predložili dopis o načinu delovanja komisije NKOPPO in pravila o prenosu javnih sredstev, ki jih bodo morali obvezno upoštevati.

(32) Francoski organi v tem okviru dodajajo, da se lahko v skladu s členom L. 313-6 zakonika o davčnih sodiščih predsednikom uprav naloži globa do dvojnega zneska plače ali letne bruto plače, dodeljene na datum kršitve, za vsako neupravičeno ugodnost, ki jo bodo poskušali dodeliti ali bodo dodelili drugemu, ne glede na to, ali je ugodnost denarna ali v naravi, in tako oškodovali državna sredstva, skupnost ali zainteresirano organizacijo.

(33) Francoski organi se poleg tega zavezujejo, da bodo pred podpisom akta o prenosu Evropski komisiji priglasili vsako odločitev predsednika uprave velikega pomorskega pristanišča, ki ne bi bila v skladu z mnenjem komisije NKOPPO.

(34) Francoski organi v zvezi s pristojnostmi in neodvisnostjo članov komisije NKOPPO Komisiji predložijo življenjepise štirih članov komisije NKOPPO, med katerimi je življenjepis njenega predsednika in v katerih je podrobno opisana usposobljenost vsakega člana v zvezi s pristojnostmi komisije NKOPPO. Po mnenju francoskih organov naj bi bile vse navedene osebe predlagane zaradi poznavanja postopka prenosa in privatizacije ali izkušenj na pristaniškem področju, kot naj bi bilo razvidno iz življenjepisa.

(35) Francoski organi v tem okviru zlasti opozarjajo, da neodvisnost sodnikov računskega sodišča od zakonodajne in izvršilne oblasti zagotavlja ustava z dne 4. oktobra 1958 in potrjuje sklep ustavnega sveta 2001-448 DC z dne 25. julija 2001, neodvisnost poslancev od izvršilne oblasti pa člen 16 listine temeljnih državljanskih pravic z dne 26. avgusta 1789, ki določa načelo ločitve oblasti in je naveden v preambuli ustave z dne 4. oktobra 1958.

(36) Francoski organi poleg tega opozarjajo, da v skladu s členom 6 odloka št. 2008-1032 z dne 9. oktobra 2008, sprejetega na podlagi zakona št. 2008-660 ([14]), za člane celotno trajanje mandata in pet let po njegovem izteku veljajo pravila o nezdružljivosti, ki dodatno zagotavljajo neodvisnost članov komisije NKOPPO:

— z vsakim mandatom člana upravnega odbora, uprave ali nadzornega sveta podjetja za pristaniški pretovor, na katero je bila prenesena javna pristaniška oprema, in z vsakim izvajanjem dejavnosti, ki jo tako podjetje plačuje;

— z vsakim mandatom člana nadzornega sveta ali uprave velikega pomorskega pristanišča.

(37) Nazadnje je navedeno, da se lahko strokovne zmogljivosti komisije NKOPPO okrepijo, kajti člen 7 (zgoraj navedenega) odloka št. 2008-1032 z dne 9. oktobra 2008 določa možnost vključitve strokovnjaka za natančnejšo oceno vrednosti sredstev pred njihovimi prenosi na podjetja za pretovor.

([14]) JORF, št. 0237, 10.10.2008.

(38) Francoski organi glede na navedeno menijo, da postopki prenosa v skladu z zakonom o reformi pristanišč določajo vsa jamstva, zadostna za zagotovitev, da bo prenos opreme za pristaniški pretovor in stvarnih pravic, povezanih z njo, izveden po tržni vrednosti, zato v njem ne bo nobenega elementa državne pomoči.

5. PRIPOMBE ZAINTERESIRANE STRANI IN PRIPOMBE FRANCOSKIH ORGANOV NA PRIPOMBE ZAINTERESIRANE STRANI

(39) ESPO ob podpori stališča francoskih organov trdi, da zadevna reforma z uvedbo modela, imenovanega „landlord model“, prispeva k večji konkurenčnosti francoskih pristanišč in uspešnosti evropskih pristanišč na svetovni ravni. S prenosom dejavnosti pristaniškega pretovora velikih pomorskih pristanišč na zasebne subjekte bo namreč posodobljeno upravljanje velikih francoskih pomorskih pristanišč tako, da bo prilagojeno najbolj razširjenemu modelu v Evropski uniji in po svetu.

(40) ESPO zaradi zahtevnosti take reforme ter njenih socialnih in finančnih posledic opozarja, da je spremljanje zadevne države članice pri tako obsežni reformi pogosto edino sredstvo, da ta postane sprejemljiva za vse interveniente.

(41) Čeprav ESPO ne želi predložiti podrobne presoje o opredelitvi zadevnih ukrepov kot državne pomoči, poudarja, da se zaradi pogojev ocenjevanja opreme lahko zagotovi njen prenos po tržni ceni.

(42) Francoski organi so seznanjeni s pripombami organizacije ESPO.

6. PRESOJA UKREPA

(43) Komisija po formalnem postopku preiskave, ki je bil sprožen na podlagi člena 108(2) PDEU, in ob upoštevanju v tem okviru predstavljenih trditev francoskih organov in zainteresirane strani ocenjuje, da zadevni ukrep ne pomeni državne pomoči v smislu člena 107(1) PDEU.

(44) V skladu s členom 107(1)PDEU „je vsaka pomoč, ki jo dodeli država članica, ali kakršna koli vrsta pomoči iz državnih sredstev, ki izkrivlja ali bi lahko izkrivljala konkurenco z dajanjem prednosti posameznim podjetjem ali proizvodnji posameznega blaga, nezdružljiva s skupnim trgom, če prizadene trgovino med državami članicami“.

(45) Za opredelitev nacionalnega ukrepa kot državne pomoči morajo biti izpolnjeni naslednji kumulativni pogoji, in sicer: 1. zadevni ukrep daje prednost pomoči iz državnih sredstev, 2. ta ugodnost je selektivna in 3. zadevni ukrep izkrivlja ali bi lahko izkrivljal konkurenco ter lahko prizadene trgovino med državami članicami ([15]).

(46) Najprej velja poudariti, da je treba v tem okviru za izključitev vsake ugodnosti zadevna javna sredstva, to je opremo za pristaniški pretovor, prodati po tržni ceni.

(47) Komisija v zvezi s tem opozarja, da se oprema za pristaniški pretovor ne prodaja po odprtem, preglednem, nediskriminacijskem in brezpogojnem ponudbenem postopku, saj se tak postopek izvaja samo, če se ne sklenejo sporazumna pogajanja z že navzočimi subjekti ali če ni navzočega subjekta (glej uvodno izjavo 21).

(48) Komisija v obravnavanem primeru vendarle ugotavlja, da predlagani postopek v primeru sporazumne prodaje določa ustanovitev nacionalne komisije za ocenjevanje prenesenih sredstev, NKOPPO. Komisija navaja, da mora NKOPPO pred prenosom predložiti javno obvestilo o vrednosti sredstev, ki so predmet prodaje.

(49) Komisija je v okviru odločitve z dne 8. aprila 2009 o sprožitvi formalnega postopka preiskave navedla, da naj zaradi nezavezujočnosti mnenja NKOPPO ne bi bilo mogoče izključiti, da se sredstva prodajo po ceni, nižji od tržne.

(50) Francoski organi so ob upoštevanju dvomov, ki jih je izrazila Komisija, v dopisih z dne 20. januarja 2010 in 24. marca 2010 Komisijo obvestili, da je direktor prevoznih storitev vsem predsednikom uprav velikih pomorskih pristanišč poslal dopisa z dne 16. marca 2009 in 18. januarja 2010, v katerih je pojasnjen okvir pogajanj za prenos opreme za pristaniški pretovor in so navedeni pogoji, ki jih je treba upoštevati pri prenosu.

(51) Predsedniki uprav velikih pomorskih pristanišč so na podlagi navedenih dopisov po eni strani obveščeni, da bo komisija NKOPPO od velikih pomorskih pristanišč sistematično zahtevala pridobitev strokovnega mnenja za oceno sredstev, namenjenih prenosu. V tem okviru velja zahteva, da neodvisni strokovni svet pred predložitvijo komisiji NKOPPO izvede neodvisno tehnično oceno tržne vrednosti pristaniške opreme in da bo ta v dokumentu, predloženem komisiji NKOPPO.

(52) Predsedniki uprav velikih pomorskih pristanišč so po drugi strani obveščeni, da „tudi če zakon ne pripisuje značaja pritrdilnega mnenja, je njegovo prezrtje izključeno“, ker ni mogoče podpisati nobenega akta o prenosu, ki ni v skladu z mnenjem komisije NKOPPO. Tako se je v primeru negativnega mnenja komisije NKOPPO treba „znova začeti pogajati, če datum predložitve komisiji NKOPPO […] to časovno dopušča, in po potrebi predložiti nov dokument“ ali „ugotoviti neuspešnost pogajanj in izvesti postopek razpisa za zbiranje kandidatur“.

(53) Navedeno je še, da bodo revizorji v upravah velikih pomorskih pristanišč sistematično nasprotovali vsakemu sklepu nadzornega sveta pristanišča, ki bi bil v nasprotju z mnenjem komisije NKOPPO, predsedniki uprav velikih pomorskih pristanišč pa še opozarjajo na sankcije, če bi med izvajanjem svojih nalog tretjim osebam dodeljevali neupravičeno ugodnost.

(54) Komisija ocenjuje, da navedene zahteve, naslovljene na predsednike uprav velikih pomorskih pristanišč, glede potrebe po pridobitvi neodvisne ocene vrednosti opreme za pretovor, namenjene prenosu, in glede zavezujočnosti mnenja komisije NKOPPO lahko zagotavljajo, da zadevna oprema ne bo prodana po ceni, nižji od tržne.

(55) Komisija ugotavlja, da je tako stanje podkrepljeno še s tem, da mora biti mnenje komisije NKOPPO objavljeno na nacionalni ravni, kar zagotavljajo nacionalni organi, pa tudi na lokalni ravni, kar zagotavljajo zadevna pristanišča. Objave morajo po potrebi omogočati nasprotovanje pogojem zadevnega prenosa opreme za pretovor.

(56) Francoski organi so glede neodvisnosti in usposobljenosti članov komisije NKOPPO za ocenjevanje prenesenih sredstev Komisiji predložili življenjepise njenih štirih članov, med katerimi je tudi predsednikov življenjepis.

(57) V zvezi s tem je treba ugotoviti, da je enega od članov, člana računskega sodišča, za predsedovanje komisiji NKOPPO predlagal prvi predsednik računskega sodišča in da ima ta strokovne izkušnje, neposredno povezane s pomorskimi zadevami. Francoski organi v tem okviru opozarjajo, da je neodvisnost sodnikov računskega sodišča od zakonodajne in izvršne oblasti zagotovljena z ustavo z dne 4. oktobra 1958 in potrjena s sklepom ustavnega sveta 2001-448 DC z dne 25. julija 2001.

([15]) Glej na primer sodbo Sodišča z dne 10. januarja 2006 v zadevi Ministero dell'Economia e delle Finanze proti Cassa di Risparmio di Firenze (C-222/04, ZOdl., str. I-289, točka 129).

(58) Član komisije NKOPPO, pristojen za zastopanje ozemeljskih skupnosti, ima strokovno znanje, ki je neposredno povezano s pomorskimi pristanišči. Francoski organi v tem okviru opozarjajo, da neodvisnost poslancev od izvršne oblasti zagotavlja člen 16 listine temeljnih državljanskih pravic z dne 26. avgusta 1789, ki določa načelo ločitve oblasti, in je navedena v preambuli ustave z dne 4. oktobra 1958.

(59) Za oba člana, predlagana zaradi usposobljenosti, je iz njunega življenjepisa jasno razvidno, da ima prvi znanje s pristaniškega področja in drugi s področja prenosov javnih sredstev.

(60) Francoski organi so še trdili, da v skladu s členom 6 odloka št. 2008-1032 z dne 9. oktobra 2008 ([16]) pravila o nezdružljivosti veljajo za člane komisije NKOPPO celotno trajanje mandata in pet let po njegovem izteku (glej uvodno izjavo 36).

(61) Komisija ugotavlja, da pravila o nezdružljivosti v obravnavanem primeru dodatno zagotavljajo neodvisnost članov komisije NKOPPO.

(62) Komisija na podlagi teh elementov in v posebnih okoliščinah obravnavanega primera meni, da je zaradi obvezne pridobitve ocene tržne vrednosti opreme od neodvisnega strokovnega sveta, na podlagi katere bodo usposobljeni in neodvisni člani komisije NKOPPO predložili zavezujoče mnenje, mogoče načeloma zagotoviti, da bodo predaje izvedene v skladu s tržnimi pogoji.

(63) Na podlagi strogega upoštevanja pogojev in okoliščin, navedenih v naslovu 6 (Presoja ukrepa), je mogoče ugotoviti, da ni podlage za razlago, da bi bila s prenosom opreme za pristaniški pretovor v okviru sporazumne prodaje prejemnikom materiala lahko dodeljena gospodarska ugodnost. To pa naj ne bi veljalo za morebitne posamične prenose, pri katerih niso bili strogo upoštevani navedeni pogoji.

7. **SKLEPNA UGOTOVITEV**

(64) Komisija je glede na zgoraj navedeno:

— seznanjena z umikom priglasitve glede obeh spremljevalnih ukrepov, navedenih v naslovu davčnega dela reforme pristanišč in opredeljenih v uvodni izjavi 2 tega sklepa;

— in meni, da postopek prenosa posebnih sredstev in naprav za pristaniški pretovor, ki je bil tudi predmet odločitve Komisije z dne 8. aprila 2009 in je opisan v uvodnih izjavah od 16 do 25 tega sklepa, ne pomeni državne pomoči v smislu člena 107(1) PDEU.

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Ukrep prenosa opreme za pristaniški pretovor na zasebne subjekte, ki ga Francija namerava izvesti v okviru pristaniške reforme, uvedene z zakonom št. 2008-660 z dne 4. julija 2008, ne pomeni državne pomoči v smislu člena 107(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Izvajanje te pomoči se zato odobri.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Francosko republiko.

V Bruslju, 29. junija 2011

Za Komisijo
Joaquín ALMUNIA
Podpredsednik

([16]) Odlok št. 2008-1032 z dne 9. oktobra 2008, sprejet na podlagi zakona št. 2008-660 z dne 4. julija 2008 o pristaniški reformi in različnih določbah glede pristanišč.